



Hallintoneuvosto

TALOUSARVIO 2011

CT/CA-040/2010FI

SISÄLLYS

I. JOHDANTO

A - YLEISTÄ

B- HINNAT

C - TULOT

D - MENOT

E - TOIMINTA

II. TULO- JA MENOTAULUKKO - YHTEENVETO

III. TULOTAULUKKO 2011

IV. MENOTAULUKKO 2011

LIITE 1 HENKILÖSTÖTAULUKKO

I. JOHDANTO

A. Yleistä

Vuoden 2011 talousarvioesitykseen sisältyy seuraavaa:

- A. käännöskeskuksen vuoden 2011 hintojen kuvaus uuden hinnoittelujärjestelmän mukaan, jonka käännöskeskuksen hallintoneuvosto hyväksyi lokakuussa 2009 (päätös CT/CA-048/2009);
- B. neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003, 10 artiklan 2 kohdan mukaiset käännöskeskuksen tulot maksuista, joita ne elimet, joille käännöskeskus suorittaa palvelujaan, ja ne toimielimet ja elimet, joiden kanssa on sovittu yhteistyöstä, suorittavat korvauksena saamistaan palveluista, mukaan lukien toimielinten välinen toiminta, sekä yhteisön tuki;
- C. käännöskeskuksen menot osastoittain, sekä
- D. käännöskeskuksen menojen jakautuminen toiminnan mukaan. Tästä osasta käy ilmi yhteys vuoden 2011 työohjelman, jossa mainitaan kuhunkin toimintaan varatut resurssit käännöskeskuksen strategisten tavoitteiden saavuttamiseksi, ja tavanomaisen talousarvion rakenteen välillä.

Kaikki tässä talousarvioasiakirjassa mainitut summat ovat euroina.

B. Hinnat

Vuonna 2009 käännöskeskus ehdotti alustavia hintoja vuodelle 2011, ja asiakkaat toimittivat ennusteensa niiden perusteella. Heinäkuussa 2010 käännöskeskus suoritti toimintamenojensa puolivuotisarvioinnin, ja kustannusten ja hintojen yhdenmukaisuuden periaatteen mukaisesti (hallintoneuvoston päätös CT/CA-048/2009) se saattoi ehdottaa asiakkailleen tarkistettuja hintoja.

Vuoden 2011 alustavan talousarvioesityksen (ATE) arvioon verrattuna käännöskeskus alensi asiakirjäkäännösten hintoja 4,1 % ja tavaramerkkikäännösten hintoja 25,6 %. Tarkastusten, terminologian ja termiluetteloiden hinnat pysyvät samoina, kun taas tekstimuutosten hintaa oli nostettava 23,7 % vastaamaan paremmin kustannuksia. Editointi hinnoitellaan nyt erikseen. Teknisen työryhmän ehdotuksen mukaisesti, jonka hallintoneuvosto hyväksyi maaliskuussa 2010, sovelletaan lisämaksuja asiakirjoista, jotka ovat hankalassa muodossa tai luottamuksellisia tai jotka käännetään muista kielistä kuin EU-kielistä tai muihin kuin EU-kieliin.

Vuoden 2011 hinnat ovat seuraavat:

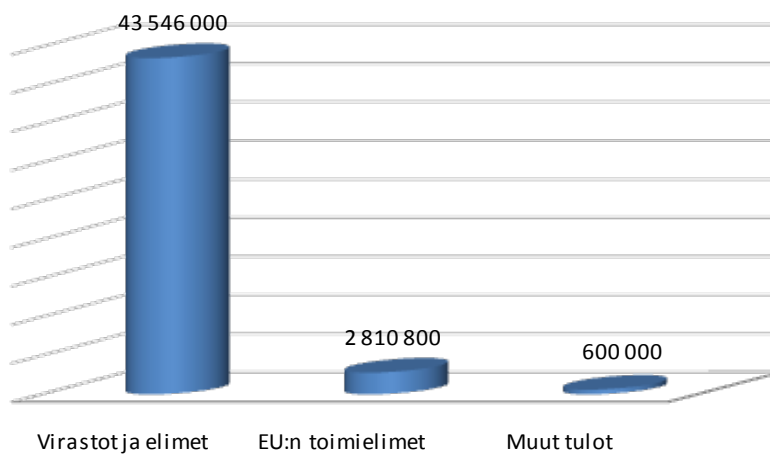
Tuotteet	Vuoden 2011 ATE:n hinnat (EUR)	Normaalin toimitusajan asiakirjat (EUR)	Aikataulun mukaiset asiakirjat (EUR)	Kiireelliset asiakirjat (EUR)
Käännös (sivuhinta)	97.00	93.00		
Muutos (sivuhinta)	145.50	180.00	- 25%	+ 25%
Tarkastus (sivuhinta)	48.50	48.50		
Editointi (sivuhinta)		60.00		
Tavaramerkit ja mallit (sivuhinta)	43.00	EUR 32,00 (vähintään 600 000 sivua)		
Muut palvelut (standardointi, terminologia jne.)	900	900 euroa työntekijä/päivä		
Termiluettelo	5.00	5,00 euroa/termi		

Lisämaksut:

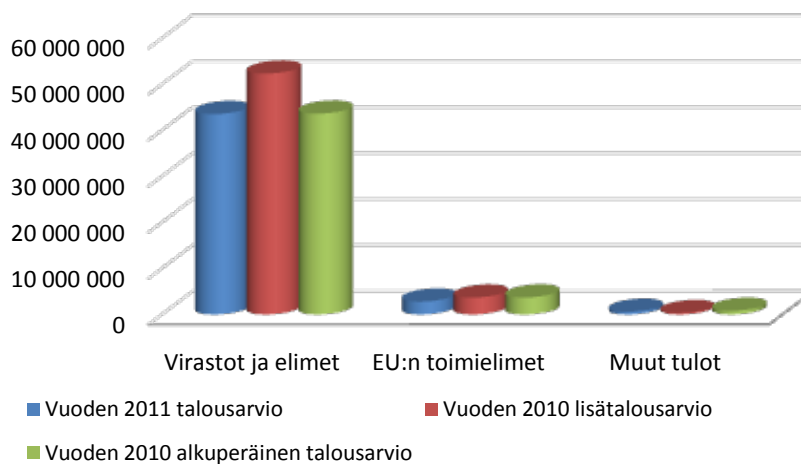
Asiakirjatyyppi	EUR
Hankala muoto (lisähinta sivulta)	5.00
Luottamuksellinen asiakirja (lisähinta sivulta)	5.00
Muu kuin EU-kieli (lisähinta sivulta)	4.00

C. Tulot

Edellisessä kohdassa tarkoitettuun uuteen hinnoitteluun perustuva vuoden 2011 tuloennuste on 46 956 800 euroa, joka jakautuu seuraavasti:



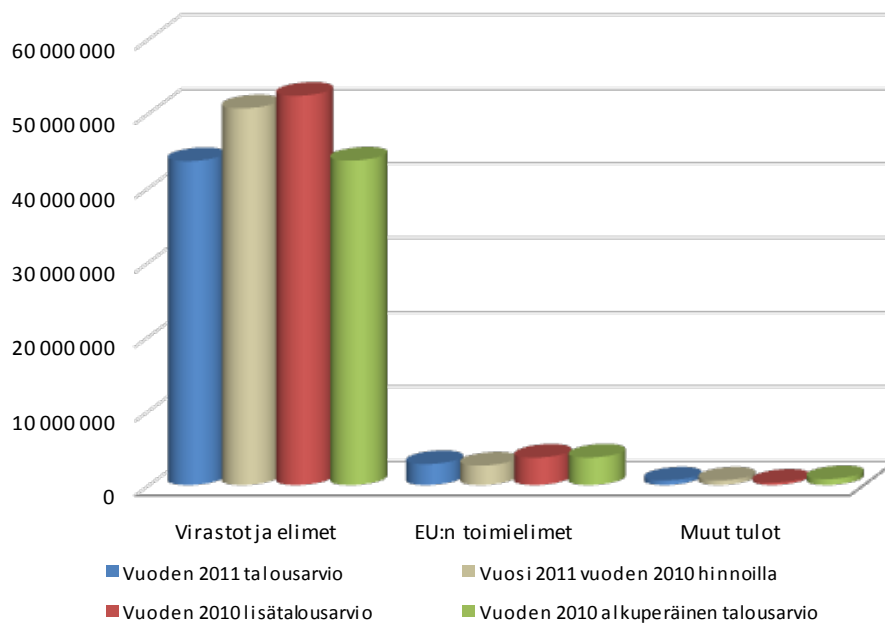
Seuraavassa kaaviossa on vuoden 2011 tuloennuste verrattuna vuoden 2010 alkuperäiseen talousarvioon ja vuoden 2010 lisätalousarvioon:



Kuten voidaan nähdä, vuoden 2011 tulojen määrä on lähes sama kuin oli alun perin ennakoitu vuodelle 2010, mutta se on 26 % alhaisempi kuin vuoden 2010 lisätalousarvio kokonaisuudessaan (ja lähes 17 % alhaisempi kuin lisätalousarvio lukuun ottamatta aikaisempien vuosien ylijäämää ja palautuksia)¹. Tämä 26 prosentin ero johtuu pääasiassa toisaalta uuden hinnoittelupolitiikan vaikutuksista, sillä tavaramerkkikäännoisten hinta on alentunut huomattavasti, ja toisaalta merkittävästä tavaramerkkien määrän vähenemisestä (noin 82 000 sivun vähennys vuoden 2011 talousarviossa verrattuna vuoden 2010 lisätalousarvioon).

Uuden hinnoittelun vaikutus käännoikeskuksen tuloihin käy selkeästi ilmi seuraavasta kaaviosta. Vuodelle 2011 tehtyjen käännoismääriä koskevien ennusteiden pohjalta vuoden 2011 alustavaan talousarvioesitykseen sisältyviä tuloja (jotka on laskettu alustavan hinnoittelun perusteella) verrataan vuoden 2011 talousarvioesitykseen (laskettu uusien hintojen mukaan). Kuten voidaan havaita, ennakoidut tulot ovat 5 % alhaisemmat verrattuna vuoden 2011 alustavaan talousarvioesitykseen, mikä johtuu pääasiassa hintojen tarkistamisesta.

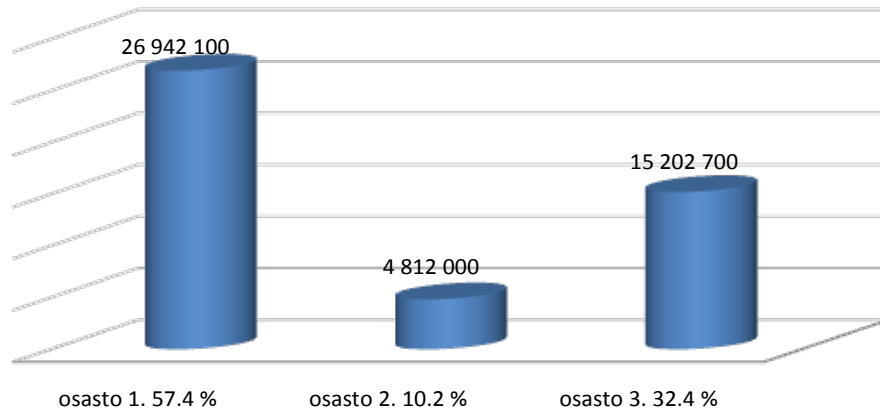
Kuten seuraavasta kaaviosta ilmenee, tämän hintojen alennuksen odotetaan saavan talousarvion tasapainoon ja auttavan välttämään talousarvioylijäämän vuoden 2011 osalta.



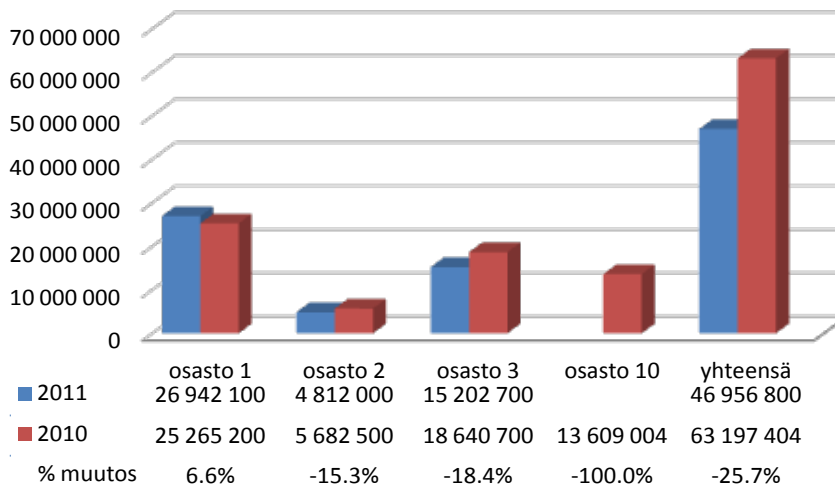
¹ On syytä huomata, että tuloissa esiintyy joka vuosi vaihtelua ennusteiden epätarkkuuden vuoksi. Tämä aiheuttaa yhtenä syynä käännoikeskukselle ylijäämää.

D. Menot

Menot jakautuvat seuraavasti siten, että prosenttimäärät osoittavat kunkin osaston osuuden talousarviosta.



Menot on analysoitu ja niitä on mukautettu tulojen vähenemisen vuoksi ja siksi, että käänöskeskus haluaa parantaa kustannustehokkuutta. Menojen vähennys osastoissa 2 ja 3 on huomattava verrattuna vuoden 2010 lisätalousarvioon, ja lisäys osastossa 1 on pidetty mahdollisimman pienenä. Menojen koostuminen osastoittain ja talousarvion muutos verrattuna vuoden 2010 lisätalousarvioon esitetään seuraavassa. Vuoden 2011 talousarviossa osasto 10 ei sisällä mitään määrärahoja.



Osastossa 1, Henkilöstö, henkilöstötaulukko pysyy samana ja koostuu 225 toimesta. Käänöskeskus on kuitenkin jatkanut lisätalousarviossa 2010 aloitettua työtä ja tarkistanut henkilöstötaulukkoon hyväksytyjä toimia palkkaluokkien osalta mukauttaakseen talousarviota täytettyjen toimien tilanteeseen. Tällä tarkistuksella on ollut henkilöstökuluja alentava vaikutus, ja se vaikuttaa myös tulevana vuosina.

Samalla käänöskeskus maksaa työnantajan osuuden yhteisön eläkejärjestelmään vuoden 2011 osalta. Määrärahat kasvattavat talousarviota osastossa 1. Aikaisemmin alkuperäisissä talousarvioissa oli alustavat määrärahat osastossa 10 niitä maksuosuuksia varten, jotka liittyivät kuhunkin kyseiseen vuoteen.

Kokonaisuudessaan osaston 1 menot ovat kasvamassa verrattuna sekä vuoden 2010 lisätalousarvioon että vuoden 2011 alustavaan talousarvioesitykseen. Käännöskeskus on ottanut henkilöstöä palvelukseen vuoden 2010 aikana ja jatkaa tätä vuonna 2011 täyttääkseen henkilöstötaulukon sisältämän määrän toimia. Tämä yhdessä palkanmukautusten ja suurempien sosiaalikustannusten kanssa aiheuttaa vuonna 2011 suuremmat menot vuoteen 2010 verrattuna. Vuoden 2011 alustavassa talousarvioesityksessä eläkemaksut kirjattiin edelleen osastoon 10. Tämä selittää koko lisäyksen osastossa 1.

Osastossa 2, Rakennukset, varusteet ja sekalaiset toimintamenot, käännöskeskus on vähentänyt menojaan 15 % verrattuna vuoden 2010 lisätalousarvioon ja 11 % verrattuna vuoden 2011 alustavaan talousarvioesitykseen. Kustannuksia on pyritty alentamaan kaikilla alueilla osastossa 2. Tietotekniikan kustannuksia, jotka muodostavat noin puolet osaston 2 menoista, on tarkistettu perusteellisesti kustannusten vähentämiseksi, ja talousarviota on todellakin saatu alenemaan 15 % vuoden 2010 lisätalousarvioon verrattuna ja 18 % vuoden 2011 alustavaan talousarvioesitykseen verrattuna. Tärkeintä hanketta, ohjelmiston käyttöönottoa käännöskeskuksen ydintoimintaa varten, jatketaan kuitenkin samaan tahtiin vuonna 2011. Tämän hankkeen ansiosta voidaan integroida kaikki käännöspalvelujen sujuvan käsittelyn kannalta tarpeelliset toiminnot.

Osastossa 3, Toimintamenot, kustannukset ovat 18,5 % alhaisemmat kuin vuoden 2011 alustavassa talousarvioesityksessä mutta käytännöllisesti katsoen samat kuin vuoden 2010 lisätalousarviossa. Käännettävien tavaramerkkien ennakoitu määrä on vähäisempi kuin vuoden 2010 lisätalousarviossa, mikä johtuu poikkeuksellisesta lisäyksestä viimeksi mainitussa.

Osastossa 10, Varaukset, ei vuoden 2011 talousarviossa ole lainkaan määrärahoja. Yhteisön eläkejärjestelmään vuodelle 2011 maksettava osuus, 3,45 miljoonaa euroa, sisältyy osastoon 1, eikä ennakorahoitusrahastoa ole tarvetta kasvattaa, koska se on tarpeeksi suuri vuoden 2010 lisätalousarvioon tehdyn lisäyksen jälkeen.

E. Käännöskeskuksen toiminta

Verrattuna vuoden 2011 alustavan talousarvioesityksen ja vuoden 2011 työohjelmaluonnoksen tietoihin toimintakohtaisten kustannusten laskelmat on tarkistettu tähän talousarvioon. Toimintakohtaisia henkilöstökustannuksia on mukautettu ottaen huomioon, että toimien ja palkkaluokkien jakauma on erilainen eri toimintatyyeissä, joten myös kustannuksissa työntekijää kohti on eroa. Palkkakustannuksia koskevien tietojen sisällyttäminen laskelmiin antaa siten selkeämmän kuvan siitä, miten käännöskeskuksen kustannukset jakautuvat ottaen huomioon, että suurin osa resursseista käytetään ydintoimintaan eli käännöstyöhön.

	% henkilöstöstä	% rahavaroista	Rahavarat
Ydintoiminta: kääntäminen	62.2 %	75.1 %	35 285 242
Tukitoimet	28.3 %	14.8 %	6 960 659
Ulkopuolinen toiminta	1.9 %	3.1 %	1 441 025
Johtaminen ja valvonta	7.6 %	7.0 %	3 269 874
Yhteensä	100 %	100 %	46 956 800

Toiminta 1: KÄÄNTÄMINEN

Käännöskeskuksen ydintoimintaa ovat käännöspalvelut, jotka koostuvat pääasiassa asiakirjojen kääntämisestä, muutoksista, ulkoasun käsittelystä ja tarkastamisesta sekä yhteisön tavaramerkeistä ja malleista sovittujen laatua ja toimitusaikaa koskevien kriteerien mukaisesti (käännöskeskuksen strategian prioriteetti 1).

Tähän toimintaan käytetään 62,2 % käännöskeskuksen henkilöstöresursseista ja 75,1 % sen talousarviosta. Tämä merkitsee luvun 30 määrärahoja kokonaisuudessaan ja osastojen 1 ja 2 määrärahoista osuutta, joka lasketaan tähän toimintaan käytetyn henkilöstön perusteella. Yksityiskohtaiset tiedot esitetään käännöskeskuksen työohjelmassa vuodelle 2011.

Vuodelle 2011 ennakoitujen sivujen kokonaismäärä on 836 039, mikä on 6,8 % vähemmän kuin vuoden 2010 lisätalousarviossa. Koska tavaramerkkien hinnat ovat tässä talousarviossa merkittävästi alentuneet, ennakoitujen tulojen lasku on huomattavasti alhaisempi, -17,5 %.

	2011	Vuoden 2010 lisätalousarvio	% 2010 - 2011
Sivujen kokonaismäärän ennuste	836 039	896 597	-6.8 %
Maksut käännöksistä, terminologiasta ja termiluetteloista yhteensä	45 632 400	55 314 464	-17.5 %

Käännösmäärän ennuste sivumäärinä on seuraava:

Euroopan ympäristökeskus (EYK)	4 301
Euroopan koulutussäätiö (ETF)	2 590
Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	7 005
Euroopan lääkevirasto (EMA)	39 129
Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	7 813
Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (SMHV)	34 560
OHIM, <i>kielellinen editointi</i>	17 650
OHIM, tavaramerkit	520 415
Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	1 290
Euroopan poliisivirasto (Europol)	15 089
Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	6 989
Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (CEDEFOP)	1 240
Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	14 500
Euroopan jälleenrakennusvirasto (EAR)	p.m.
Euroopan investointipankki (EIB)	p.m.
Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen (EFSA)	7 097
Euroopan oikeudellisen yhteistyön yksikkö (Eurojust)	54
Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	2 198
Euroopan lentoturvallisuusvirasto (EASA)	31 673
Euroopan rautatievirasto (ERA)	4 839
Euroopan verkko- ja tietoturvavirasto (ENISA)	1 075
Euroopan tautien ehkäisy- ja valvontakeskus (ECDC)	7 008
Euroopan rajaturvallisuusvirasto (FRONTEX)	3 500
Koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	8 882
Kilpailukyvyyn ja innovoinnin toimeenpanovirasto (EACI)	400
Euroopan poliisiakatemia (CEPOL)	1 183

Terveys- ja kuluttaja-asioiden toimeenpanovirasto (EAHC)	1 398
Euroopan GNSS-valvontaviranomainen (GSA)	220
Euroopan puolustusvirasto (EDA)	54
Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	45 997
Yhteisön kalastuksenvallontavirasto (CFCA)	1 613
Fuusioenergian yhteisyritys (Fusion for Energy F4E)	538
Euroopan unionin satelliittikeskus (EUSC)	p.m.
Euroopan laajuisen liikenneverkon toimeenpanovirasto (TEN-TEA)	423
Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	945
Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERC)	488
Tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	297
Clean Sky -yhteisyritys (CSJU)	p.m.
SESAR-yhteisyritys (SJU)	376
Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	4 774
Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	14 600
ARTEMIS-yhteisyritys	p.m.
Innovatiiviset lääkkeet -yhteisyritys (IMIJU)	p.m.
Polttokenno- ja vety-yhteisyritys (FCH) [UUSI ASIAKAS]	p.m.
Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO) [UUSI ASIAKAS]	p.m.
Euroopan komissio – työllisyyden pääosasto	13 978
Euroopan parlamentti	p.m.
Euroopan unionin neuvosto	3 736
Euroopan tilintarkastustuomioistuin	640
Euroopan unionin alueiden neuvosto	p.m.
Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	p.m.
Euroopan unionin tuomioistuin	p.m.
Osuus yhteisön ohjelmia varten	p.m.
Euroopan keskuspankki	644
Euroopan oikeusasiamies	4 839
Sivuja yhteensä	836 039

Toiminta 2: HALLINNOLLINEN JA TEKNINEN TUKI

Koska käänöskeskus on itsenäinen yhteisön elin, sen on toteutettava hallinnolliset ja tekniset tukitoimet, jotka liittyvät henkilöstöön, hankintoihin, järkevään ja luotettavaan tilinpitoon, infrastruktuuriin ja logistiikkaan, sekä varsinkin tarjottava kaikkea sen ydintoiminnan tarvitsemaa apua.

Käänöskeskuksen hallinnolliseen ja tekniseen tukeen käytetään 28,3 % käänöskeskuksen henkilöstöstä ja 14,8 % koko talousarviosta. Tämän osuus osastojen 1 ja 2 määrärahoista lasketaan tähän työhön tarvittavan henkilöstön perusteella. Yksityiskohtaiset tiedot esitetään käänöskeskuksen työohjelmassa vuodelle 2011.

Toiminta 3: ULKOINEN TOIMINTA

Tämän toiminnan tarkoituksena on tukea käänöskeskusta ja sen käänösprosessia pääasiassa käänöskeskuksen asiakkaiden ja muiden sidosryhmien kanssa ylläpidettävien yhteyksien kautta. Se liittyy myös käänöskeskuksen toiseen tehtävään: resurssien järjkeräistämiseen ja menettelyjen harmonisointiin osallistuminen yhteisön käänöstoiminnassa toimielinten välisen yhteistyön kautta.

Tähän toimintaan käytetään 1,9 % käänöskeskuksen henkilöstöresursseista ja 3,1 % sen talousarviosta. Tämä merkitsee luvun 31 määrärahoja kokonaisuudessaan ja osastojen 1 ja 2

määrärahoista osuutta, joka lasketaan tähän toimintaan käytetyn henkilöstön perusteella. Yksityiskohtaiset tiedot esitetään käännöskeskuksen työohjelmassa vuodelle 2011.

Toiminta 4: JOHTAMINEN JA VALVONTA

Käännöskeskuksen johdon on varmistettava, että EU:n elimiin ja toimielimiin sovellettavia henkilöstösääntöjä ja varainhoitoasetusta noudatetaan, varmistettava toimiensa luotettavuus, lainmukaisuus ja säännönmukaisuus ja sisäisen valvonnan tehokkuus sekä huolehdittava siitä, että käännöskeskuksen laatujohtamisjärjestelmää noudatetaan.

Tähän toimintaan käytetään 7,6 % käännöskeskuksen henkilöstöresursseista ja 7,0 % sen talousarviosta. Tämä merkitsee osastojen 1 ja 2 määrärahoista osuutta, joka lasketaan tähän toimintaan käytetyn henkilöstön perusteella. Yksityiskohtaiset tiedot esitetään käännöskeskuksen työohjelmassa vuodelle 2011.

II. TULO- JA MENOTAULUKKO - YHTEENVETO

Osasto	Otsikko	Varainhoitovuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuoden 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuoden 2009 toteutuma
	TULOT			
1	VIRASTOJEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	43 546 000	52 340 164	41 869 625
2	KOMISSIION TUKI	p.m.	p.m.	0
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	2 810 800	3 675 300	2 531 450
4	MUUT TULOT	600 000	312 000	617 690
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ	p.m.	24 041 195	26 735 838
6	PALAUTUKSET	p.m.	-17 171 255	- 10 280 638
	YHTEENSÄ	46 956 800	63 197 404	61 473 965
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	26 942 100	25 265 200	18 216 322
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	4 812 000	5 682 500	5 261 467
3	TOIMINTAMENOT	15 202 700	18 640 700	12 909 722
10	VARAUKSET	p.m.	13 609 004	1 196 465
	YHTEENSÄ	46 956 800	63 197 404	37 583 976

III. TULOTAULUKKO 2011

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
1	MAKSUT VIRASTOILTA, TOIMIELIMILTÄ JA ELIMILTÄ			
1 0	MAKSUT VIRASTOILTA, TOIMIELIMILTÄ JA ELIMILTÄ			
1 0 0	Maksut, virastoilta, toimielimiltä ja elimiltä			
1 0 0 0	Euroopan ympäristökeskus (EYK)	400 000	400 000	477 997
1 0 0 1	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	259 500	265 000	439 917
1 0 0 2	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	756 400	709 400	831 523
1 0 0 3	Euroopan lääkevirasto (EMA)	3 485 900	2 827 300	2 740 945
1 0 0 4	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	726 600	939 612	497 580
1 0 0 5	Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (SMHV)	5 628 600	5 312 166	2 028 986
1 0 0 6	OHIM, tavaramerkit	16 653 300	29 050 246	24 570 865
1 0 0 7	Community Plant Variety Office (CPVO)	120 000	83 300	63 368
1 0 0 8	Euroopan poliisivirasto (Europol)	1 403 300	1 047 200	1 683 257
1 0 0 9	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	650 000	810 700	720 301
	<i>Momentti 1 0 0 - Yhteensä</i>	30 083 600	41 444 924	34 054 738
1 0 1				
1 0 1 0	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (CEDEFOP)	115 300	110 000	235 112
1 0 1 2	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	1 348 500	550 000	957 047
1 0 1 3	Euroopan jälleenrakennusvirasto (EAR)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 1 4	Euroopan investointipankki (EIB)	p.m.	p.m.	19 019
1 0 1 5	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen (EFSA)	660 000	500 000	689 764
1 0 1 6	Euroopan oikeudellisen yhteistyön yksikkö (Eurojust)	5 000	4 000	20 591
1 0 1 7	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	204 400	225 600	338 150
1 0 1 8	Euroopan lentoturvallisuusvirasto (EASA)	2 200 000	1 147 100	374 128
1 0 1 9	Euroopan rautatievirasto ERA	450 000	700 000	656 030
	<i>Momentti 1 0 1 - Yhteensä</i>	4 983 200	3 236 700	3 289 841
1 0 2				

III. TULOTAULUKKO 2011

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1	
10	
100	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
101	
1010	
1012	
1013	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
102	

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
1 0 2 0	Euroopan verkko- ja tietoturvavirasto (ENISA)	100 000	p.m.	236 831
1 0 2 1	Euroopan tautien ehkäisy- ja valvontakeskus (ECDC)	663 700	820 800	430 898
1 0 2 2	Euroopan rajaturvallisuusvirasto (FRONTEX)	251 100	350 000	97 293
1 0 2 3	Koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	989 500	909 700	1 340 534
1 0 2 4	Kilpailukyvyn ja innovoinnin toimeenpanovirasto (EACI)	37 200	28 500	30 515
1 0 2 5	Euroopan poliisiakatemia (CEPOL)	110 000	102 000	67 448
1 0 2 6	Terveys- ja kuluttaja-asioiden toimeenpanovirasto (EAHC)	130 000	105 000	134 449
1 0 2 7	Euroopan GNSS-valvontaviranomainen (GSA)	20 500	12 400	1 870
1 0 2 8	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	5 000	4 800	9 988
1 0 2 9	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	4 277 700	3 921 040	1 992 215
	<i>Momentti 1 0 2 - Yhteensä</i>	6 584 700	6 254 240	4 342 040
1 0 3				
1 0 3 0	Yhteisön kalastuksenvilvontavirasto (CFCA)	150 000	50 000	42 734
1 0 3 1	Fuusioenergian yhteisyritys (Fusion for Energy F4E)	50 000	40 000	23 864
1 0 3 2	Euroopan unionin satelliittikeskus (EUSC)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 3 3	Euroopan laajuisen liikenneverkon toimeenpanovirasto (TEN-TEA)	34 200	52 800	19 083
1 0 3 4	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	87 900	98 900	81 303
1 0 3 5	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERC)	44 700	56 500	8 670
1 0 3 6	Tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	21 000	1 500	2 678
1 0 3 7	Clean Sky -yhteisyritys (CSJU)	p.m.	15 600	p.m.
1 0 3 8	SESAR-yhteisyritys (SJU)	35 000	250 000	4 675
1 0 3 9	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	444 000	23 800	p.m.
	<i>Momentti 1 0 3 - Yhteensä</i>	866 800	589 100	183 005
1 0 4				
1 0 4 0	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	1 027 700	815 200	
1 0 4 1	ARTEMIS-yhteisyritys	p.m.	p.m.	

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
103	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
1040	
1041	

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
1 0 4 2	Innovatiiviset lääkkeet -yhteisyritys (IMIJU)	p.m.	p.m.	
1 0 4 3	Polttokenno- ja vety-yhteisyritys (FCH)	p.m.		
1 0 4 4	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)	p.m.		
	<i>Momentti 1 0 3 - Yhteensä</i>	1 027 700	815 200	p.m.
	LUKU 10 - YHTEENSÄ	43 546 000	52 340 164	41 869 625
	Osasto 1 - Yhteensä	43 546 000	52 340 164	41 869 625
2	KOMISSION TUKI			
2 0	KOMISSION TUKI			
2 0 0	Komission tuki			
2 0 0 0	Komission tuki	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 2 2 0 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	LUKU 20 - YHTEENSÄ	p.m.	p.m.	p.m.
	Osasto 2 - Yhteensä	p.m.	p.m.	p.m.
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ			
3 0	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ			
3 0 0	Toimielinten välinen yhteistyö			
3 0 0 0	Euroopean komissio – työllisyyden pääosasto	1 300 000	2 400 000	1 224 601
3 0 0 1	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkauskomiteaan (ICTI)	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 2	Toimielinten välisten hankkeiden hallinta	724 400	701 000	599 558
3 0 0 3	Euroopan parlamentti	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 4	Euroopan unionin neuvosto	202 100	120 400	120 052
3 0 0 5	Euroopan tilintarkastustuomioistuin	74 400	49 900	136 582
3 0 0 6	Euroopan unionin alueiden neuvosto	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 7	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 8	Euroopan unionin tuomioistuin	p.m.	p.m.	30 111
3 0 0 9	Osuus yhteisön ohjelmia varten	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 3 0 0 - Yhteensä</i>	2 300 900	3 271 300	2 110 904
3 0 1				

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1042	
2	
20	
200	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
2000	
3	
30	
300	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
3000	
3001	
3002	
3003	
3004	
3005	
3006	
3007	
3008	
3009	Käännöskeskuksen osallistumisesta yhteisöohjelmiin saadut tulot.
301	

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
3 0 1 0	Euroopan keskuspankki	59 900	34 800	23 322
3 0 1 1	Euroopan oikeusasiamies	450 000	369 200	397 224
	<i>Momentti 3 0 1 - Yhteensä</i>	509 900	404 000	420 546
	LUKU 30 - YHTEENSÄ	2 810 800	3 675 300	2 531 450
	Osasto 3 - Yhteensä	2 810 800	3 675 300	2 531 450
4	MUUT TULOT			
4 0	MUUT TULOT			
4 0 0	Pankkikorot			
4 0 0 0	Pankkikorot	600 000	312 000	617 690
	<i>Momentti 4 0 0 - Yhteensä</i>	600 000	312 000	617 690
4 0 1	Sekalaiset takaisinmaksut			
4 0 1 0	Sekalaiset takaisinmaksut	p.m.	p.m.	
	<i>Momentti 4 0 1 - Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	LUKU 40 - YHTEENSÄ	600 000	312 000	617 690
	Osasto 4 - Yhteensä	600 000	312 000	617 690
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ			
5 0	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ			
5 0 0	Edellisen varainhoitovuoden ylijäämä			
5 0 0 0	Edellisen varainhoitovuoden ylijäämä	p.m.	24 041 195	26 735 838
	<i>Momentti 5 0 0 - Yhteensä</i>	p.m.	24 041 195	26 735 838
	LUKU 50 - YHTEENSÄ	p.m.	24 041 195	26 735 838
	Osasto 5 - Yhteensä	p.m.	24 041 195	26 735 838
6	PALAUTUKSET			
6 0	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE			
6 0 0	Palautukset asiakkaille			
6 0 0 0	Palautukset asiakkaille	p.m.	-6 121 255	-10 280 638
	<i>Momentti 6 0 0 - Yhteensä</i>	p.m.	-6 121 255	-10 280 638
	LUKU 60 - YHTEENSÄ	p.m.	-6 121 255	-10 280 638

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
3010	
3011	
4	
40	
400	Momenttiin kirjataan keskuksen pankkitilien korot.
4000	
401	Momenttiin kuuluvat sekalaiset saatavat (yksityispuhelut yms.).
4010	
5	
50	
500	
5000	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä 22. joulukuuta 2003 annetun käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen 16 artikla.
6	
60	
600	
6000	Edellisen vuoden talousarvion saldon takaisinmaksu.

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
6 1	ERITYISET TAKAISINMAKSUT			
6 1 0	<i>Erityiset takaisinmaksut</i>			
6 1 0 0	Yhteisön eläkejärjestelmän vuosia 2005-2009 koskevien työnantajan osuuksien maksut komissiolle	p.m.	-11 050 000	
	<i>Momentti 6 2 0 —Yhteensä</i>	p.m.	-11 050 000	p.m.
	LUKU 6 1 — YHTEENSÄ	p.m.	-11 050 000	p.m.
	Osasto 6 - Yhteensä	p.m.	-17 171 255	-10 280 638
	KAIKKI YHTEENSÄ	46 956 800	63 197 404	61 473 965

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
6 1	
6 1 0	
6 1 0 0	Erityiset takaisinmaksut komissiolle aikaisempien vuosien työnantajan osuuksien kattamiseksi yhteisön eläkejärjestelmään.

IV. MENOTAULUKKO 2011

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
1	HENKILÖSTÖ			
11	PALVELUKSESSA OLEVA HENKILÖSTÖ			
110	<i>Työssä oleva henkilöstö</i>			
1100	Peruspalkat	15 264 400	14 680 000	12 098 067
1101	Perhelisät	1 918 400	1 450 000	1 126 556
1102	Maastamuuttokorvaukset ja ulkomaankorvaukset	2 578 700	2 270 000	1 942 466
1103	Sihteerilisät	38 700	38 000	38 749
	<i>Momentti 110 yhteensä</i>	19 800 200	18 438 000	15 205 837
111	<i>Ylimääräiset toimenhaltijat ja paikallisesti palkattu henkilöstö</i>			
1110	Tilapäinen henkilöstö	p.m.	p.m.	p.m.
1111	Tilapäiset tulkit	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Paikallisesti palkattu henkilöstö	p.m.	p.m.	p.m.

IV. MENOTAULUKKO 2011

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1	
11	
110	
1100	<p>Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan yhteisöjen muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja määräaikaisen henkilöstön peruspalkat.</p> <p>Henkilöstötaulukko vuodelle 2011: 225 tointa. Vuotuinen palkanlisäys laskettuna vuoden 2010 palkkojen perusteella, joihin tulee 1,85 prosentin lisäys (tammikuusta kesäkuun loppuun 2011) ja toinen 1,85 % (heinäkuusta joulukuun loppuun 2011). Lisäys vuonna 2011 henkilöstömäärän kasvun ja palkkojen mukautuksen johdosta, joskin henkilöstötaulukon tarkistus rajoittaa lisäystä.</p>
1101	<p>Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden VII liitteen I jakso.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja määräaikaisen henkilöstön kotitalous-, lapsi- ja koulutuslisät. Lisäys vuonna 2011 johtuu henkilöstön määrän kasvusta ja varsinkin huollettavien määrän suuremmasta kasvusta.</p>
1102	<p>Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden VII liitteen 4 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja määräaikaisen henkilöstön ulkomaille muuttamisesta ja ulkomailta asumisesta maksettavat lisät. Lisäys johtuu henkilöstön määrän kasvusta sekä lisään oikeutettujen määrän kasvusta.</p>
1103	<p>Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden XIII liitteen 18 artiklan 1 kohta.</p> <p>Määräraha kattaa niille virkamiehille ja sille määräaikaiselle henkilöstölle maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajina tai konekirjoittajina, teleksinhoitajina, latojina, johdon sihteerinä tai sihteerinä ennen 1. toukokuuta 2004.</p> <p>Edunsaajien määrä on vuonna 2011 sama kuin vuonna 2010, ja palkkojen mukautuksia sovelletaan samoin kuin alamomentissa 1100.</p>
111	
1110	<p>Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 3 artikla ja III luku.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan ylimääräisen henkilöstön palkat (mukaan lukien ylityökorvaukset) sekä työnantajan sosiaaliturvamaksut.</p>
1111	<p>Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 3 artikla ja III luku.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu käytettäväksi vain siinä tapauksessa, että tulkauksen pääosasto (entinen SCIC) ei pysty tarjoamaan käyttöön käännöskeskuksen pyytämiä resursseja, erityisesti sen hallintoneuvoston kokouksia varten.</p>
1112	<p>Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 4 artikla ja V osasto.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan paikallisen henkilöstön palkat (mukaan lukien ylityökorvaukset) sekä työnantajan sosiaaliturvamaksut.</p>

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
1113	Harjoittelijat	22 300	32 000	p.m.
1115	Sopimushenkilöstö	1 020 000	591 500	887 779
	<i>Momentti 111 yhteensä</i>	1 042 300	623 500	887 779
112	Henkilöstön ammatillinen koulutus			
1120	Henkilöstön ammatillinen koulutus	230 000	320 000	235 364
	<i>Momentti 112 yhteensä</i>	230 000	320 000	235 364
113	Työnantajan maksamat sosiaaliturvamaksut			
1130	Sairausvakuutus	519 000	520 000	433 651
1131	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	117 600	133 000	89 784
1132	Työttömyysturvavakuutus	163 500	165 000	117 220
1133	Eläkeoikeuden muodostaminen tai säilyttäminen	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Osuus yhteisön eläkejärjestelmään	3 449 800	3 200 300	p.m.
	<i>Momentti 113 yhteensä</i>	4 249 900	4 018 300	640 655
114	Sekalaiset palkkiot ja avustukset			

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1113	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät harjoittelijoihin, esimerkiksi kehittämällä suhteita yliopistoihin. 25 % AD5/1:n peruspalkasta / 5 harjoittelijaa neljän kuukauden ajan.
1115	Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 3a artikla ja IV osasto. Huomattava lisäys verrattuna vuoteen 2010 johtuu sopimussuhteisiin työntekijöihin liittyvien lisien ja sosiaalimenojen siirrosta alamomenteilta 1 1 0 1, 1 1 0 2 jne. alamomenttiin 1 1 1 5. Lisäksi alamomentti 1 1 1 5 väheni huomattavasti vuoden 2010 lisätalousarviossa; verrattuna vuoden 2010 alkuperäiseen talousarvioon lisäys on 6 %.
112	
1120	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 24 a artikla. Vähennys vuonna 2011 johtuu pyrkimyksestä vähentää kustannuksia säilyttäen samalla tarvittavan tietämyksen ja taidot.
113	
1130	Euroopan yhteisöjen virkamiesten henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan yhteisöjen virkamiesten sairausvakuutusjärjestelmää koskevat määräykset . Määräraha kattaa työnantajan osuuden (3,4% peruspalkasta); virkamiehen osuus on 1,7% peruspalkasta.
1131	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja VIII liitteen 15 artikla. Määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksista (0,77% peruspalkasta). Näin laskettuihin määrärahoihin lisätään vielä 2 % (mikä nostaa määrän 0,7854 prosenttiin) niiden kustannusten kattamiseksi, joita vakuutus ei kata (henkilöstösääntöjen 73 artikla).
1132	Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot , erityisesti niiden 28 a artikla. Määräraha kattaa määräaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutukset. Sovellettava osuus: 1, 62 prosenttia peruspalkasta.
1133	Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 42 artikla. Määräraha kattaa maksut, jotka käänöskeskus suorittaa virkamiestensä ja määräaikaisen henkilöstön puolesta eläkeoikeuksien muodostamiseksi tai ylläpitämiseksi heidän alkuperämaassaan.
1134	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käänöskeskuksen maksut työnantajan maksuosuutena yhteisön eläkevakuutusjärjestelmään. Työnantajan maksuosuus on 22,6 % peruspalkoista; henkilöstön osuus on 11,3 %.
114	

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
1140	Lapsen syntymän jälkeen sekä kuolemantapausten yhteydessä maksettavat lisät	2 000	2 000	275
1141	Vuosilomia varten maksettavat matkakulut	285 800	326 000	233 821
1143	Kiinteämääräiset kulukorvaukset	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 114 yhteensä</i>	287 800	328 000	234 096
115	<i>Ylityötunnit</i>			
1150	Ylityötunnit	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 115 yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
117	<i>Täydentävät palvelut</i>			
1171	Freelance-tulkit ja kokousteknikot	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Viraston henkilöstö	320 000	390 000	272 032
	<i>Momentti 117 yhteensä</i>	320 000	390 000	272 032
118	<i>Henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä aiheutuvat sekalaiset kulut</i>			

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1140	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Määrärahan kattavuus: — määrärahat lasten syntymän perusteella maksettavia lisiä varten sellaisten henkilöstön jäsenten 10 lapsesta, joiden lähtömaassa ei ole järjestelyjä tällaista lisää varten — virkamiehen kuollessa vainajan kokonaispalkan kuolemaa seuraavan kolmannen kuukauden loppuun sekä ruumiin kuljetuksesta vainajan kotipaikkaan aiheutuvat kustannukset. Kuoleman sattuessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentilta 1 1 0 0.
1141	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 8 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan kiinteämääräinen matkakorvaus virkamiehille ja määräaikaisille toimihenkilöille sekä heidän puolisoilleen ja huollettavilleen asemapaikasta alkuperäpaikkaan. Määrärahojen tarve ei ole yhtä suuri kuin vuoden 2010 lisätalousarviossa, joten määrää on vähennetty vuonna 2011.
1143	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille, joiden työtehtäviin liittyy usein edustuskuluja.
115	
1150	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 56 artikla ja VI liite. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista virkamiehille ja määräaikaisille toimihenkilöille AST-palkkaluokissa sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.
117	
1171	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin tavanomaisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkkausta. Tämä käsittää peruspalkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja henkivakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.
1175	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokratyöntekijöiden käytöstä aiheutuvat kulut. Laskettu 11 sopimussuhteisen työntekijän mukaan (neljä AST3-tointa kuudeksi kuukaudeksi ja seitsemän AST1-tointa kahdeksaksi kuukaudeksi). Vuonna 2010 tarve kasvoi vuoden aikana, joten vuoden 2010 lisätalousarvioon sisältyi 70 000 euron lisäys tähän alamomenttiin; vuoden 2011 talousarvion ennakoidaan pysyvän samalla tasolla kuin vuoden 2010 alkuperäinen talousarvio.
118	

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
1180	Henkilöstön työhönoton yhteydessä aiheutuvat sekalaiset kulut	104 100	65 000	71 299
1181	Matkakulut	18 100	17 500	6 289
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	95 300	180 000	57 635
1183	Muuttokulut	40 600	39 000	12 293
1184	Päivärahat	200 000	276 000	133 006
	<i>Momentti 118 yhteensä</i>	458 100	577 500	280 522
119	<i>Palkkoihin sovellettavat korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset</i>			
1190	Palkkoihin sovellettavat korjauskertoimet	600	900	716
	<i>Momentti 119 yhteensä</i>	600	900	716
	LUKU 11 YHTEENSÄ	26 388 900	24 696 200	17 757 001
13	VIRKAMATKAT JA MATKAKORVAUKSET			
130	<i>Virkamatkat ja tehtävät</i>			

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1180	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 27, 31 ja 33 artikla. Määräraha kattaa työhönottomenettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut. Vuodelle 2011: arviot kuutta menettelyä varten: julkaisutoiminta, matkakulut ja korvaukset 15 ehdokasta varten valintamenettelyä kohti sekä lääkärintarkastukset, mukaan lukien röntgenkuvaukset. Kasvu vuonna 2011 johtuu siitä, että käännöskeskus haastattelee useampia ehdokkaita kutakin valintamenettelyä kohti.
1181	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 7 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja tilapäisen henkilöstön (mukaan lukien heidän perheensä) matkakustannukset työsuhteen alkaessa ja päättyessä. Määrä on ennustettu siten, että vuoden 2009 todelliset keskimääräiset kulut henkilöstön jäsentä kohden on kerrottu realistisella arviolla henkilöstön vaihtuvuudesta vuonna 2011.
1182	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja tilapäisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle. Vähennys vuonna 2011 johtuu rekrytointien alhaisemmasta määrästä vuonna 2011.
1183	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 9 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokulut, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksensä vastaanottamisen seurauksena tai silloin, kun heidät siirretään uuteen asemapaikkaan tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle. Laskelma perustuu keskimääräisiin muuttokuluihin vuonna 2009 kerrottuna 9 muutolla vuonna 2011, joihin on lisätty 10 prosentin hinnannlisäys. Vaikka rekrytointeja on ennakoitu vähemmän vuodelle 2011, muuttokulujen määrärahat pysyvät samalla tasolla, koska nyt on jo tiedossa pari kallista muuttoa.
1184	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 10 artikla. Määräraha kattaa niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirtyminen). Vähennys verrattuna vuoteen 2010 johtuu rekrytointien vähäisemmästä määrästä vuonna 2011.
119	
1190	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja tilapäisten toimihenkilöiden palkkoihin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut sekä ylityötuntikorvaukset.
13	
130	

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
1300	Työmatkakulut, virkamattakulut ja muut välttämättömät työhön liittyvät menot	90 000	90 000	132 679
	<i>Momentti 130 yhteensä</i>	90 000	90 000	132 679
131	<i>Koulutukseen liittyvät virkamattakat</i>			
1310	Koulutukseen liittyvät virkamattakustannukset	40 000	60 000	
	<i>Momentti 131 yhteensä</i>	40 000	60 000	
	LUKU 13 YHTEENSÄ	130 000	150 000	132 679
14	SOSIAALINEN JA TERVEYDENHUOLLON INFRASTRUKTUURI			
140	<i>Sosiaalinen ja terveydenhuollon infrastruktuuri</i>			
1400	Ravintolat ja ruokalait	39 000	47 000	42 040
	<i>Momentti 140 yhteensä</i>	39 000	47 000	42 040
141	<i>Terveydenhuoltopalvelut</i>			
1410	Terveydenhuoltopalvelut	30 000	26 000	24 250
	<i>Momentti 141 yhteensä</i>	30 000	26 000	24 250
142	<i>Muut menot</i>			
1420	Muut menot	200 500	210 000	139 000
1421	Sosiaaliset suhteet	24 000	26 000	22 227
	<i>Momentti 142 yhteensä</i>	224 500	236 000	161 227
	LUKU 14 YHTEENSÄ	293 500	309 000	227 518
15	LIKKUVUUS			
152	<i>Liikkuvuus</i>			
1520	Henkilöstövaihdot	p.m.	p.m.	p.m.

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1300	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä yllättävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
130	
1310	Tämä määräraha, joka perustettiin vuonna 2010, on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella. Vuonna 2011 Luxemburgin ulkopuolelle suuntautuvia virkamatkoja rajoitetaan kustannusten vähentämiseksi.
14	
140	
1400	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ravintoloiden, kahviloiden ja ruokaloiden ylläpidosta aiheutuvat kulut, erityisesti niiden huoltosopimukset, laitteistot jne. Laskelma perustuu kulutukseen vuonna 2009 x lisäykset, joita on ennakoitu vuosille 2010 ja 2011. Vähennys vuonna 2011 johtuu kuluja vähentävistä toimista, ja vuoden 2010 talousarvio sisältää vain kertakustannukset.
141	
1410	Euroopan yhteisöjen virkamiesten henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja II liitteen 8 artikla.
142	
1420	Vapaa-aikakomitean toiminta. Ennuste perustuu komission OIL:n ennusteeseen, jota tarkistettiin vuonna 2010.
1421	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
15	
152	
1520	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
1521	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 152 yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	LUKU 15 YHTEENSÄ	p.m.	p.m.	p.m.
16	SOSIAALIPALVELUT			
160	Sosiaalipalvelut			
1600	Erityisavustukset	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 160 yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
162	Muut menot			
1620	Muut menot	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 162 yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
163	Päiväkoti			
1630	Päiväkoti	122 700	99 000	98 000
	<i>Momentti 163 yhteensä</i>	122 700	99 000	98 000
164	Lisäapu vammaisille			
1640	Lisäapu vammaisille	4 000	4 000	p.m.
	<i>Momentti 164 yhteensä</i>	4 000	4 000	p.m.
	LUKU 16 YHTEENSÄ	126 700	103 000	98 000
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT			
170	Virkistys ja edustaminen			
1700	Kestitys- ja edustuskulut	3 000	7 000	1 124
	<i>Momentti 170 yhteensä</i>	3 000	7 000	1 124
	LUKU 17 YHTEENSÄ	3 000	7 000	1 124
19	ELÄKKEET			
190	Eläkkeet			

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1521	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
16	
160	
1600	Määräraha kattaa raha-avustukset, jotka voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen oikeudenomistajalle.
162	
1620	Määräraha kattaa perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, maksut saattajille ja oppaille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.
163	
1630	Määräraha on tarkoitettu kattamaan keskuksen rahoitusosuus niiden käännöskeskuksen henkilöstön lasten hoitokustannuksista, jotka on sijoitettu muihin kuin komission ylläpitämiin päiväkoteihin. Ennuste vuodelle 2011 on Euroopan parlamentin toimittama.
164	
1640	Määrärahalla on voitava sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet, korvata palveluksessa olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoitten ja huollettavien lasten välttämättöminä pidetyt muut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu.
17	
170	
1700	Määräraha on tarkoitettu kattamaan edustuskulut ja erilaiset vastaanotot.
19	
190	

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
1900	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 190 yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	LUKU 19 YHTEENSÄ	p.m.	p.m.	p.m.
	Osasto 1 — Yhteensä	26 942 100	25 265 200	18 216 322
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT			
20	SIJOITUKSET KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT			
200	<i>Sijoitukset kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut</i>			
2000	Rakennusten vuokraaminen ja siihen liittyvät kulut	1 208 100	1 199 100	1 336 991
	<i>Momentti 200 yhteensä</i>	1 208 100	1 199 100	1 336 991
201	Vakuutukset			
2010	Vakuutukset	10 500	11 900	6 315
	<i>Momentti 201 yhteensä</i>	10 500	11 900	6 315
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys			
2020	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	43 900	43 500	p.m.
	<i>Momentti 202 yhteensä</i>	43 900	43 500	p.m.
203	Siivous ja ylläpito			
2030	Siivous ja ylläpito	181 400	185 500	111 799
	<i>Momentti 203 yhteensä</i>	181 400	185 500	111 799
204	Tilojen varustaminen			
2040	Tilojen varustaminen	20 000	24 000	2 311
	<i>Momentti 204 yhteensä</i>	20 000	24 000	2 311
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi			

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1900	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
2	
20	
200	
2000	Määräraha kattaa käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat. Vuonna 2009 T-rakennukseen liittyvät vakuutus-, ylläpito- ym. kulut kirjattiin tähän alamomenttiin.
201	
2010	Määräraha kattaa käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten tai rakennuksen osien vakuutusmaksut. Vähennys vuonna 2011 johtuu vakuutusten kohteiden arvonalennuksesta. Vuonna 2009 T-rakennukseen liittyvät kulut kirjattiin alamomenttiin 2 0 0 0.
202	
2020	Määräraha kattaa juoksevat menot. Vuonna 2009 T-rakennukseen liittyvät kulut kirjattiin alamomenttiin 2 0 0 0.
203	
2030	Määräraha kattaa siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), laitteistojen ja teknisten laitteistojen huollon (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) sekä jätehuoltokustannukset. Vuonna 2009 T-rakennukseen liittyvät kulut kirjattiin alamomenttiin 2 0 0 0.
204	
2040	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tilojen varustaminen ja rakennuksen korjaukset.
205	

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
2050	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	69 000	92 000	66 936
	<i>Momentti 205 yhteensä</i>	69 000	92 000	66 936
206	Kiinteän omaisuuden hankkiminen			
2060	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 206 yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
208	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut			
2080	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	12 000	6 000	p.m.
	<i>Momentti 208 yhteensä</i>	12 000	6 000	p.m.
209	Muut menot			
2090	Muut menot	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 209 yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	LUKU 20 YHTEENSÄ	1 544 900	1 562 000	1 524 352
21	TIETOJENKÄSITTELY			
210	Tietotekniikka			
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, toiminta, kunnossapito ja huolto	1 315 000	1 420 000	1 733 813
	<i>Momentti 210 yhteensä</i>	1 315 000	1 420 000	1 733 813
212				
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja huoltoon liittyvät ulkopuoliset palvelut.	1 110 000	1 540 000	1 273 741
	<i>Momentti 212 yhteensä</i>	1 110 000	1 540 000	1 273 741
	LUKU 21 YHTEENSÄ	2 425 000	2 960 000	3 007 554
22	IRTAIN OMAISUUS JA LIITÄNNÄISKULUT			
220	Tekniset laitteistot ja elektroniset toimistotarvikkeet			

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
2050	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erilaiset rakennusten turvallisuuteen liittyvät kulut, erityisesti rakennusten vartiointisopimukset, palosammuttimien vuokraus ja huolto, palontorjuntalaitteiden osto ja huolto, virkamiesten vapaapalokunnan varusteiden uusinta, lakisääteisten tarkastusten kustannukset. Vähennys vuodesta 2010 johtuu lisäkustannuksista vuonna 2010, jotka johtuivat käänöskeskuksen vastaanoton henkilöstön rekrytoinnista.
206	
2060	Määräraha on tarkoitettu kattamaan mahdollisen rakennuksen oston käänöskeskuksen toimipaikaksi.
208	
2080	Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut: NHE-rakennuksen kunnostushanketta koskeva kahden viikon konsultointi puitesopimuksen mukaisin palkkioin.
209	
2090	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muut hallinnosta johtuvat kulut kuin kulutuskustannukset (vesi, kaasu, sähkö), huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
21	
210	
2100	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan tietokonelaitteistojen oston tai liisauksen, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien ylläpidon sekä erilaiset tietojenkäsittelyn tarvikkeet ym. Hankkeiden tarkistus ennakoitujen tulojen valossa on mahdollistanut tietotekniikkaan liittyvien kulujen vähennyksen.
	Vähennys johtuu hankkeiden uudelleentarkastelusta ennakoitujen alentuneiden tulojen valossa.
212	
2120	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisen käyttöhenkilöstön (operaattorit, tietohallintovastaavat, systeemisuunnittelijat jne.) menot. Hankkeiden tarkistus ennakoitujen tulojen valossa on mahdollistanut tietotekniikkaan liittyvien kulujen vähennyksen.
22	
220	

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
2200	Uudet hankinnat	10 000	20 000	8 977
2201	Uusiminen	p.m.	p.m.	p.m.
2202	Vuokraaminen	1 000	5 000	p.m.
2203	Huolto, käyttö ja korjaaminen	3 000	3 000	808
2204	Toimistovarusteet	5 000	7 000	5 447
	<i>Momentti 220 yhteensä</i>	19 000	35 000	15 232
221	Kalusteet			
2210	Uudet hankinnat	20 000	30 000	34 703
2211	Uusiminen	5 000	6 000	p.m.
2212	Huolto, käyttö ja korjaaminen	2 000	2 000	100
	<i>Momentti 221 yhteensä</i>	27 000	38 000	34 803
223	Ajoneuvot			
2230	Uudet ajoneuvohankinnat	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Kuljetuskaluston vuokraus	26 400	26 000	19 672
2233	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaus	6 300	6 000	2 076
	<i>Momentti 223 yhteensä</i>	32 700	32 000	21 748
225	Dokumentointi- ja kirjastomenot			
2250	Kirjastovarat, kirjojen osto	12 000	16 000	11 665
2251	Erikoisvarusteet kirjastoa, dokumentointia ja kopiointia varten	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Sanomalehtien ja aikakauslehtien tilaukset	9 000	11 000	8 548
2253	Kääntäjien sanakirjat	5 000	5 000	3 085
2254	Kirjansidonta ja kirjojen kunnossapito.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 225 yhteensä</i>	26 000	32 000	23 299
	LUKU 22 YHTEENSÄ	104 700	137 000	95 081
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT			
230	Paperitavara ja toimistotarvikkeet			

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
2200	Määräraha on tarkoitettu kattamaan laitteistojen (esim. valokopiokoneet, faksilaitteet, skannerit) hankinnat asiakirjojen säilytystä, arkistointia ja postinkäsittelyä varten.
2201	Tarvikkeiden ja laitteistojen ostaminen tästä määrärahasta riippuu korvattavien tarvikkeiden ja laitteistojen käytöstä poistamisesta vahvistettujen menettelyjen mukaisesti.
2202	Määräraha kattaa faksi- ja valokopiokoneiden ja erilaisten teknisten laitteistojen vuokrat.
2203	Määräraha kattaa kaluston huollon ja korjauksen.
2204	Määräraha kattaa elektronisiin toimistolaitteisiin liittyvät ennakoimattomat kulut.
221	
2210	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan kalusteiden hankinnan. Vähennys vuonna 2011 johtuu pyrkimyksistä vähentää kuluja.
2211	Määräraha kattaa ergonomisen tarkastuksen perusteella suoritetun kalusteiden uusimisen kustannukset.
2212	Määräraha kattaa kalusteiden ylläpidon ja korjauksen.
223	
2230	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virka-ajoneuvon hankinnan keskukselle.
2232	Määräraha kattaa virka-ajoneuvon pitkäaikaisen vuokrasopimuksen sekä ennakoimattomia tarpeita varten vuokrattavien ajoneuvojen aiheuttamat kulut.
2233	Määräraha kattaa ajoneuvojen huolto- ja käyttömenot sekä julkisten kulkuneuvojen käytöstä aiheutuvat kulut.
225	
2250	Määräraha kattaa teosten, asiakirjojen ja muiden julkaisujen hankinnan.
2251	Määräraha kattaa kirjastojen erityistarvikkeiden hankkimisen.
2252	Määräraha kattaa sanoma- ja aikakauslehtien tilaamisen käännöskeskuksen tarpeisiin.
2253	Määräraha on tarkoitettu sanakirjojen ostoon.
2254	Määräraha kattaa sidontakustannukset ja muut välttämättömät kirjojen ja lehtien ylläpitokustannukset.
23	
230	

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
2300	Paperitavara ja toimistotarvikkeet	35 000	47 000	39 357
	<i>Momentti 230 yhteensä</i>	35 000	47 000	39 357
232	Rahoituskulut			
2320	Pankkikulut	5 500	5 000	2 358
2321	Valuuttakurssitappiot	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 232 yhteensä</i>	5 500	5 000	2 358
233	Oikeuskulut			
2330	Oikeuskulut	10 000	60 000	201
	<i>Momentti 233 yhteensä</i>	10 000	60 000	201
234	Vahingonkorvaukset			
2340	Vahingonkorvaukset	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 234 yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
235	Muut käyttömenot			
2350	Erilaiset vakuutukset	10 000	12 500	6 624
2352	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	1 500	2 500	539
2353	Yksiköiden muutot	12 000	20 000	32 500
2359	Muut menot	3 900	7 500	3 063
	<i>Momentti 235 yhteensä</i>	27 400	42 500	42 725
239	Toimielinten väliset palvelut			
2390	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	20 000	p.m.
2391	Tulkkaus	p.m.	10 000	60 000
2392	Hallinnollinen apu komissiolta	140 200	143 000	115 837
2393	Julkaisut	35 000	60 000	33 892

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
2300	Määräraha on tarkoitettu kattamaan paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnat. Vähennys vuonna 2011 johtuu pyrkimyksistä vähentää kuluja.
232	
2320	Määräraha on tarkoitettu kattamaan pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenneverkkoon liittyvät kulut.
2321	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle talousarvion hallinnossa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
233	
2330	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat menot. Vuonna 2011 ei ole odotettavissa vuonna 2010 kertyneitä ylimääräisiä kuluja, nimittäin kuluja, jotka liittyvät neuvotteluihin komission kanssa sekä oikeudelliseen neuvontaan, joka liittyi oikeus- ja talousasioiden jaoston päällikön lähtöön.
234	
2340	Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käännöskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksamat kulut.
235	
2350	Määräraha kattaa ajoneuvon täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakonhoitajien ja korvausvastuuvakuutuksen.
2352	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2353	Määräraha kattaa muuttokulut rakennusten sisällä.
2359	Määräraha kattaa muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.
239	
2390	Määräraha kattaa käännöstyöt, konekirjoitus mukaan lukien, jotka komissio tekee käännöskeskuksen puolesta.
2391	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti toimielinten virastolta laskuttamat tulkkaukspalvelut. Vuonna 2009 tulkkaukset hallintoneuvoston kokouksia varten kirjattiin tähän alamomenttiin.
2392	Käännöskeskuksen perustamisasetuksen (EY) N:o 2965/94 12 artikla. Määräraha kattaa komission käännöskeskukselle tarjoamat hallinnolliset avustuspalvelut.
2393	Määräraha kattaa käännöskeskuksen talousarvion julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä ja tiedotustoiminnasta aiheutuvat kulut.

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
2394	Tiedonvälitys	5 000	27 000	4 374
	<i>Momentti 239 yhteensä</i>	180 200	260 000	214 103
	LUKU 23 YHTEENSÄ	258 100	414 500	298 744
24	POSTI JA TELEVIESTINTÄ			
240	Posti			
2400	Postitus- ja toimituskulut	49 300	44 000	37 000
	<i>Momentti 240 yhteensä</i>	49 300	44 000	37 000
241	Tietoliikenne			
2410	Puhelin-, sähkö-, telekopio-, radio- ja televisiotalaukset ja -maksut	285 000	295 000	188 540
	<i>Momentti 241 yhteensä</i>	285 000	295 000	188 540
	LUKU 24 YHTEENSÄ	334 300	339 000	225 540
25	KOKOUSMENOT			
250	Virallisten ja muiden kokousten kulut			
2500	Kokoukset yleensä	10 000	20 000	22 280
	<i>Momentti 250 yhteensä</i>	10 000	20 000	22 280
255	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät muut kulut			
2550	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät muut kulut	5 000	25 000	9 971
	<i>Momentti 255 yhteensä</i>	5 000	25 000	9 971
	LUKU 25 YHTEENSÄ	15 000	45 000	32 251
26	KÄÄNNÖSKESKUKSEN JOHTO			
260	Virallisten ja muiden kokousten kulut			

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
2394	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.
24	
240	
2400	Määräraha kattaa postitus- ja toimituskulut, mukaan lukien postipakettien lähetys. Lisäys johtuu kirjattujen tai kiireellisten postipalvelujen (DHL) käytön kasvusta.
241	
2410	Määräraha kattaa puhelinliittymä- ja puhelukulut sekä faksi-, puhelinneuvotteluyhteyksien kulut ja niihin liittyvät käyttökulut sekä tietoliikennevälineistöön liittyvät menot.
25	
250	
2500	Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden vieraiden sekä toimielinten välisten yhteistyökomiteoiden jäsenten matka- ja oleskelukulut ja muut käynnistä syntyvät kulut. Se kattaa myös kokousten järjestämiseen liittyvät lisäkustannukset silloin, kun jo olemassa olevat perusrakenteet eivät kata niitä. Vuonna 2010 määrärahat kattavat niiden asiantuntijoiden kulut, jotka on kutsuttu käännöskeskuksen vuonna 2010 järjestämään konferenssiin. Näin ollen kulut ovat pienemmät vuonna 2011.
255	
2550	Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Vuonna 2010 määrärahat kattavat pääasiassa kulut, jotka liittyvät käännöskeskuksen vuonna 2010 suunnittelemaan konferenssiin. Näin ollen kulut ovat pienemmät vuonna 2011.
260	

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
2600	Hallintoneuvoston kokoukset	25 000	25 000	
	<i>Momentti 260 yhteensä</i>	25 000	25 000	
261	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen			
2610	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	20 000	30 000	
	<i>Momentti 261 yhteensä</i>	20 000	30 000	
265	Tulkkkaus			
2650	Tulkkkaus	75 000	75 000	
	<i>Momentti 265 yhteensä</i>	75 000	75 000	
	LUKU 26 YHTEENSÄ	120 000	130 000	
27	TIEDOTTAMINEN: HANKINNAT, ARKISTOINTI, TUOTTAMINEN JA LEVITTÄMINEN			
270	Rajoitetut konsultaatiot, tutkimukset ja selvitykset			
2700	Rajoitetut konsultaatiot, tutkimukset ja selvitykset	10 000	95 000	77 946
	<i>Momentti 270 yhteensä</i>	10 000	95 000	77 946
	LUKU 27 YHTEENSÄ	10 000	95 000	77 946
	Osasto 2 — Yhteensä	4 812 000	5 682 500	5 261 467
3	TOIMINTAMENOT			
30	ULKOPUOLISET KÄÄNNÖSPALVELUT			
300	Ulkopuoliset käännöspalvelut			
3000	Ulkopuoliset käännöspalvelut	14 497 700	17 877 700	12 889 891
	<i>Momentti 300 yhteensä</i>	14 497 700	17 877 700	12 889 891
	LUKU 30 YHTEENSÄ	14 497 700	17 877 700	12 889 891
31	TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT			

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
2600	Määrärahat hallintoneuvoston jäsenten matka- ja oleskelukulujen kattamiseksi. Vuonna 2009 nämä kulut kirjattiin alamomentille 2 5 0 0.
261	
2610	Määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen kulut. Vuonna 2009 nämä kulut kirjattiin alamomentille 2 5 0 0.
265	
2650	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti hallintoneuvoston kokouksiin liittyvät toimielinten virastolta laskuttamat tulkkauspalvelut. Vuonna 2009 nämä kulut kirjattiin alamomentille 2 3 9 1.
27	
270	
2700	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultoinnin, selvitysten ja tutkimusten, nimittäin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot. Hankkeiden tarkistamisen ansiosta määrärahat ovat pienemmät kuin vuonna 2010.
3	
30	
300	
3000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisten kääntäjien sekä ulkoistettujen konekirjoitus- ja tiedonsyöttöpalvelujen käyttöön liittyvät kulut. Verrattuna vuoden 2010 lisätalousarvioon työn määrä on ennakoitu pienemmäksi vuonna 2011. Kustannuksia pyritään vähentämään, ja määrärahat pidetään suurin piirtein samalla tasolla kuin vuoden 2010 alkuperäisessä talousarviossa.
31	

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Vuoden 2011 talousarvio	Varainhoitovuod en 2010 lisätalousarvio 1/2010	Varainhoitovuod en 2009 toteutuma
310	Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot			
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla	705 000	763 000	19 831
	<i>Momentti 310 yhteensä</i>	705 000	763 000	19 831
	LUKU 31 YHTEENSÄ	705 000	763 000	19 831
	Osasto 3 — Yhteensä	15 202 700	18 640 700	12 909 722
10	VARAUKSET			
100	ALUSTAVAT VARAUKSET			
1000	Alustavat varaukset			
10000	Yhteisön eläkejärjestelmään suoritettavia työnantajamaksuja koskeva varaus	p.m.	10 269 340	p.m.
10001	Kiinteistöomaisuuden hankkimiseksi tehty varaus	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Varaukset ennakoimattomia kuluja varten	p.m.	p.m.	p.m.
10004	Varaus pysyviin ennakorahoitusvaroihin.	p.m.	2 166 300	p.m.
10005	Varaus riidanalaista palkankorotusta varten	p.m.	398 500	
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	774 864	
	<i>Momentti 1000 yhteensä</i>	p.m.	13 609 004	1 196 465
	LUKU 100 YHTEENSÄ	p.m.	13 609 004	37 583 976
	Osasto 10 — Yhteensä	p.m.	13 609 004	p.m.
	KAIKKI YHTEENSÄ	46 956 800	63 197 404	36 387 511

Title Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
310	
3100	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkauksomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen lingvistisen yhteistyön edistämiseksi. Vuonna 2009 IATEen liittyvät henkilöstö- ja varustekulut kirjattiin tälle alamomentille.
10	
100	
1000	
10000	Alustavan määrärahan muotoon tehty varaus työnantajamaksujen maksamiseksi yhteisön eläkejärjestelmään. Määräraha on väliaikainen ja sitä ei voida käyttää ennen sen siirtämistä alamomenttiin 1 1 3 4 käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen määräysten mukaisesti. Vuoden 2011 maksuosuus ennakoidaan suoritettavaksi vuonna 2011, joten määräraha kirjataan alamomentille 1 1 3 4.
10001	
10002	
10004	Varaus käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 59 a artiklassa tarkoitetun pysyvän ennakkorahaston perustamiseksi. Varainhoitoasetuksen täytäntöönpanosääntöjen 58 artiklan 2 kohdassa todetaan, että tämän rahaston määrä ei saa olla pienempi kuin neljä kahdestoistaosaa varainhoitovuoden määrärahoista.
10005	
10006	

LIITE 1 HENKILÖSTÖTAULUKKO

Toimintaryhmät ja palkkaluokat	Vuoden 2010 talousarvio						Vuoden 2011 talousarvio	
	Täytetty 31.12.2009		Talousarviossa hyväksytyt		Lisätalousarviossa hyväksytyt		Talousarviossa hyväksytyt	
	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimihenkilöt	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0		
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	2	0	2	1	1
AD 12	1	3	8	5	8	5	6	5
AD 11	7	8	10	12	10	12	8	9
AD 10	13	7	10	7	10	7	10	4
AD 9	3	11	3	11	3	11	4	10
AD 8	3	6	1	6	1	6	2	9
AD 7	2	10	8	21	8	16	9	20
AD 6	1	31	3	20	3	20	3	19
AD 5	0	15	1	8	1	13	1	15
YHTEENSÄ AD	31	92	45	93	45	93	45	93
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	2	0	5	1	4	1	5	0
AST 7	3	3	4	4	2	4	1	4
AST 6	4	4	3	6	4	5	4	4
AST 5	2	4	4	7	0	6	0	5
AST 4	1	9	3	14	5	12	4	17
AST 3	1	21	0	20	4	20	4	21
AST 2	0	9	0	12	0	12	0	11
AST 1	0	15	0	3	0	7	0	6
YHTEENSÄ AST	13	66	19	68	19	68	18	69
YHTEENSÄ HENKILÖSTÖ YHTEENSÄ	44	158	64	161	64	161	63	162
	202		225		225		225	